

AUSTRALIAN NEWS

Award for Susan Prentice

On July 17th 1996 at the annual dinner of the ACT Branch of the Australian Library and Information Association (ALIA), Susan Prentice was presented with an ALIA ACT Merit Award in recognition of her significant contribution to East Asian Librarianship. Hearty congratulations to Susan!

Agreement on Korean Vernacular Materials

The text of the recently signed "Agreement between National Library of Australia and the Australian National University Library for Collecting and Providing Access to Korean Vernacular Materials" is now on the National Library's Server at

<http://www.nla.gov.au/dnc/agree/mevan.html>

The agreement is one of the outcomes of the Korean Collecting Meeting held in March 1996 and reported in the May issue of the *EALRGA Newsletter*. The agreement is based on the wish of the National Library and the University to :

- "(a) cooperate in the collection of Korean vernacular material so as to, where possible, avoid duplication of collections
- (b) facilitate effective use of the collections of Korean vernacular material of both institutions."

The agreement covers matters including collecting, bibliographic control, access, loan of material and preservation.

Andrew Gosling
October 96

The University of Melbourne Baillieu Library

National CJK Service

The East Asian Collection has been cataloguing onto the National CJK Service since September 1996. The Pinyin version of the database was adopted. We have ordered a separate load table from Table III for the loading of CJK materials onto the University of Melbourne INNOPAC Library system. The hit rate of NCJK and RLIN searches is over seventy percent. However, we are still struggling with the installation of MASS (Multilingual Application Software).

Visitors

The East Asian Collection has recently completed hosting two visitors from Peking University. The arrangement was organised under the Visiting Exchange Program between Peking University and the University of Melbourne. Ms Qinfang Xie stayed for one year and returned to China in August. Ms Yi Wang discontinued participation in the Program in March 1996 and is now working on a PhD program at Monash University. A full report of the Visiting Exchange Program will be published in the November 1996 issue of *ExLibris*, Newsletter of the University of Melbourne.

Chinese collection conspectus

The East Asian Collection has recently completed a draft Conspectus of its Chinese Collection. It is now going through a consultation process with the China Studies Teaching Group at the University of Melbourne for comments. It is expected that the Chinese Conspectus can be completed by the end of November. Conspectus of the Japanese Collection is under way, to be completed by the end of the year. The Conspectus process of the two collections is based on the Australian Conspectus Manual. The Harvard Yenching Conspectus worksheet has been adopted for both languages.

Grant to Bick-har Yeung

Bick-har Yeung, the East Asian Librarian, has recently awarded a Problem-solving Grant from the University of Melbourne Library to conduct a research entitled "Effectiveness of CJK cataloguing". The purpose of this study is to conduct a time study of cataloguing Chinese language materials onto the National CJK system and the Library's INNOPAC system. Hit rates of both the NCJK system and the Research Libraries Information Network (RLIN) will be analysed. Means of speeding up the cataloguing process will be sought, with research results will providing performance indicator information for CJK cataloguing. The CJK cataloguing procedures and manual will also be updated.

Staff news

Michelle Hall, Japanese Studies Librarian of the East Asian Collection, will be in Japan for three weeks in November, 1996 on a fieldwork program of the Royal Melbourne Institute of Technology (RMIT) Graduate Diploma in Information Management. She will be attached to the International House at Tokyo under the supervision of Ms. Koide Izumi.

Congratulations to Michelle Hall!

Michelle Hall will be in Japan from 13th to 17th of January, 1997 as the guest of the Japanese Government's Bunka-cho (the Agency for Cultural Affairs). She will be giving a series of seminars in Japanese to the teachers at AJALT (the Association for Japanese Language Teaching) on the subject of the teaching of Japanese language in Australia. The main themes of her seminars will be:

1. Japanese language education at primary and secondary level in Victoria
2. Japanese language education at university level in Australia; and
3. The University of Melbourne's experiences with distance education with the DSE (Directorate of Schools Education) in Victoria. She will also have the opportunity to visit the Kokuritsu Kokugo Kenkyujo (National Language Research Institute) to discuss with staff recent developments in the training program they offer for Japanese language teachers, and which Michelle attended in 1990-1991. Michelle will be inspecting the libraries at these institutions.

Acquisitions

The East Asian Collection is in the process of acquiring of two Chinese CD-ROMs, namely: *People's Daily CD Index 1946-1995* and the *Chinese Newspaper and Periodicals Index on CD, 1978-1995*.

Japanese home page

A Japanese WWW homepage created and maintained by Michelle Hall has been mounted under the East Asian Collection homepage in September 1996. The URL is:

<http://www.lib.unimelb.edu.au/collections/asian/eajap.html>

Bick-har Yeung
November 1996

Griffith University Library

Staff news

At the end of June 1996, Elsie Leow took up a Voluntary Early Retirement offered by Griffith University in order to move on to pursue a research career in the Faculty of Asian and International Studies at Griffith. Elsie has worked in Griffith University Library for 21 years, and has been very active in Asian librarianship in Australia, including in EALRGA. Her many friends wish her well for her new career.

Andrew Gosling

Christine Cordwell, presently Faculty Librarian for Humanities, took over library liaison responsibilities for the Faculty of Asian and International Studies after Elsie's retirement in June. Griffith University is currently undergoing a major restructuring process, so 1997 may see different school groupings within changed faculties.

Christine has a BA from the University of Queensland and a Diploma in Teaching from the Mt Gravatt campus of Griffith University. Prior to her joining Faculty Services in 1995, she was Manager, Lending Services, at Griffith University from 1992 to 1994.

Collection Development

Griffith University was successful in its application to the Japan Foundation again this year, and is expecting delivery of material in the vernacular, dealing with Japanese economics, cultural issues, etc. Collection development has continued in both the Korean and Taiwanese areas, as a result of funding from the Korean Foundation Grant, and the Chiang Ching-kuo (CCK - Chiang Kai-shek) grant.

Australian Centre for Korean Studies

On 20 September, the Queensland Premier, Rob Borbidge, opened Griffith University's new Australian Centre for Korean Studies. The Centre has been established as a national centre for research on the relationship between Australia and Korea. Its Director, Professor OYul Kwon, is confident the Centre will contribute to the enhancement of the knowledge of the people, history, culture, institutions, government policy and economy of Korea.

Griffith University already has the largest Korean language/studies program in Australia. In 1990, two academic staff taught Korean language to the first intake of 90 students. Since that time, Korean studies has continued to expand at Griffith, with additional subjects being offered in Korean history, politics, economics and business, as well as the development of postgraduate research. In 1995, Griffith appointed Professor Kwon to the country's first Chair in Korean Studies.

Christine Cordwell

Australian National University Library

Major Acquisition - China

The *Bei yang jun fa shi liao* published by the tianjin Guji Chubanshe in collaboration with the Tianjin Municipal Historical museum, the collection comprises some 33 volumes covering materials relating to the warlords Yuan Shikai, Li Yuanhong, Xu Shichang and Wu Jinglian. The materials include their personal correspondence, manuscripts, memoranda, documents which they have annotated as well as other public or private documents with direct relevance to them, including telegrams, notes, reports etc.

Visitors to the Library

The ANU Library welcomed many visitors during 1996, including from Charles Sturt University Mr Syd Davis and Ms. Wang Shan, a postgraduate student from the National Library studying at Charles Sturt University.

In July we were honoured with a visit by Professor Shen Ying, Head of Division of Computer Application, Library of Academia Sinica, Beijing and assistants John Shen and Helena Yang. The visitors were given an overview of the ANU's East Asian collection, IT initiatives and developments, Chinese Serials Database, ANU Chinese Studies Bulletin, Online Chinese Libraries, Online Chinese serials and News Sources. There was also the opportunity for discussion of Internet access to libraries in China and IT developments at Academia Sinica. Prof. Shen indicated a number of services at Academia Sinica and elsewhere in China which were either now or soon to be available via the Internet.

The library was also happy to welcome a delegation from the Shanghai Library in August which included Dr Wu Jianzhong, who is an old friend of the ANU Library. The delegation was shown the East-Asian Collection as well as various China-related WWW and other IT innovations by the ANU Library.

Ms. Yang Renjuan (Deputy Director, Acquisitions and Cataloguing Department for Foreign Language Books, National Library of China) and former exchange librarian at the ANU Library in 1982/3, and Ms Fu Mei, Sales Manager and Economist for the Australasian Region, China International Book Trading Corporation, Beijing. Yang Renjuan also attended the ANU Library's 50th anniversary celebrations on October 15th.

Susan Prentice attended the 62nd IFLA Conference in Beijing at the end of August and participated in a special seminar on the Evolving East-Asian Research Library.

With the installation of equipment in July, the first stage of the project funded by the Australia-China Council to establish a Sino-Australian

Electronic Information Centre at the National Library of China was completed.

Japan - Major Acquisitions

Tokko Keisatsu Kankei Shusei, 30 vols. + Supp.

This is not only an extremely rare reprint but is also important collection of historical material from 1918-1940 on the topic of the "Japanese Secret Police called TOKKO".

Japan Through Western Eyes, 20 reels.

This extremely rare item - which is being made available for the first time - includes the original manuscripts, journals and letters of Western businessmen, tourists, missionaries, government officials, industrialists and diplomats active in Japan from its opening up in 1853 to the onset of the Second World War.

Early European Writings on the Ainu Language, 10 vols.

This is an essential item for the typological study of minority languages which is now conducted by researchers in the Department of Linguistics the Faculty of Arts, the Australian National University

Eigo Kyoiku/Eigo Seinen---new serial subscriptions

These are both most popular and essential journals which are subscribed to by many prestigious Japanese universities for the study of English language/linguistics and literature.